

9. GARANTIEVOORWAARDEN EN UITSLUITINGEN VOOR LANDEN VAN DE EUROPESE UNIE

Voor de HAYWARD®-producten geldt een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum voor alle materiaal- of fabricagefouten. Indien u gebruik wilt maken van deze garantie, moet u het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum vermeld staat meesturen. We raden u daarom aan uw rekening te bewaren.

In het kader van zijn garantie zal HAYWARD® kiezen om tot herstelling of vervanging van de defecte producten over te gaan, voor zover deze zijn gebruikt in overeenstemming met de instructies van de gebruikershandleiding en voor zover deze niet zijn gewijzigd en uitsluitend originele HAYWARD®-onderdelen en -componenten bevatten. De garantie geldt niet voor schade die te wijten is aan vorst en chemicaliën. Alle andere kosten (transport, arbeidsloon, enz.) zijn uitgesloten van de garantie.

HAYWARD kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe of indirecte schade die voortvloeit uit een verkeerde installatie, aansluiting of gebruik van het product.

Om uw recht op garantie uit te oefenen en de reparatie of de vervanging van een product aan te vragen, moet u contact opnemen met uw leverancier.

Geen enkel apparaat dat naar onze fabriek wordt teruggestuurd, zal worden aanvaard zonder onze voorafgaande schriftelijke toestemming.

De garantie geldt niet voor slijtbare onderdelen.

Het onderhoud van onderstaande slijtbare onderdelen van de zoutelektrolyse is nodig afhankelijk van hun geschatte levensduur:

- Pakkingset (sondehouder): 2 jaar
- Santoprene slang (peristaltische pomp) - Membraan (elektromagnetische pomp): 2 jaar
- Sonde (pH, Rx, geleidbaarheid, vrij chloor): 1 jaar (garantie 6 maanden)

10. MILIEU-INFORMATIE

Voorziening voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur van professionals. In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU betreffende het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet deze stuurkast naar een selectief inzamelpunt worden gebracht.

==> Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw distributeur.

Goed beheer van elektrische en elektronische apparatuur helpt schade aan het milieu en de volksgezondheid te voorkomen.

Gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Juli 2023 über Batterien und Akkumulatoren sowie Alt-Batterien und Alt-Akkumulatoren und zur Änderung der Richtlinie 2009/98/EG und der Verordnung (EU) 2019/2020 sowie zur Aufhebung der Richtlinie 2006/66/EG, geeft het symbool bij deze handleiding aan dat de in de stuurkast ingebouwde batterij apart moet worden ingezameld.

Als de batterij het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet deze worden verwijderd en ingeleverd bij een selectief inzamelpunt.

Op de vorige pagina ziet u hoe u de batterij vervangt.

11. VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Dit product voldoet aan de volgende richtlijnen:
 Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, IEC 60335-1:2020, EN IEC 60335-1:2023+A11:2023, EN 62233:2008 + IPX3,
 EMC-Richtlijn 2014/30/EU, EN IEC55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021,
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+A:C:2022-01,
 RoHS 2011/65/EU en Wijziging (UE) 2015/863, Verordening (UE) 2024/1781 en WEEE.



HAYWARD®



Control Station NG

MANUALE D'USO

PANNELLO DI COMANDO + CA

CONSERVARE QUESTO MANUALE PER USO FUTURO

La mancata osservanza delle istruzioni può essere causa di gravi lesioni o morte.

L'APPARECCHIO È DESTINATO ALL'USO ESCLUSIVO PER PISCINE



⚠ ATTENZIONE – Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale e quelle riportate sull'apparecchio. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni. Il presente documento deve essere consegnato al proprietario della piscina e conservato in luogo sicuro.

⚠ ATTENZIONE – Staccare l'apparecchio dalla rete prima di procedere a qualsiasi intervento.

⚠ ATTENZIONE – I collegamenti elettrici devono essere realizzati da un elettricista qualificato autorizzato secondo le norme in vigore nel paese di installazione o, in alternativa, secondo la norma internazionale IEC 60334-7-702.

⚠ ATTENZIONE – Verificare che l'apparecchio sia collegato a una presa di corrente protetta contro i cortocircuiti. L'apparecchio deve essere alimentato anche tramite un trasformatore di isolamento o un dispositivo di corrente residua (RCD) la cui corrente di funzionamento nominale residua non supera i 30 mA.

⚠ ATTENZIONE – Fare attenzione che i bambini non possano giocare con l'apparecchio. Tenere le mani e qualsiasi oggetto estraneo lontano dalle aperture e dalle parti mobili.

⚠ ATTENZIONE – Verificare che la tensione di alimentazione richiesta dal prodotto corrisponda a quella della rete di distribuzione e che i cavi d'alimentazione siano idonei per l'alimentazione di corrente al prodotto.

⚠ ATTENZIONE – I prodotti chimici possono provocare ustioni interne ed esterne. Per evitare la morte, lesioni gravi e/o danni materiali: indossare dispositivi di protezione individuale (guanti, occhiali, maschera, ecc.) durante la manutenzione di questo apparecchio. Il presente apparecchio deve essere installato in un ambiente sufficientemente ventilato.

⚠ ATTENZIONE – In assenza di flusso d'acqua all'interno della cella, non avviare l'unità.

⚠ ATTENZIONE – Per impedire l'accumulo di pericolose quantità di idrogeno, installare la cella in un luogo ben ventilato.

⚠ ATTENZIONE – Per ridurre il rischio di shock elettrico non utilizzare prolunghe per collegare l'apparecchio alla rete. Utilizzare una presa a muro.

⚠ ATTENZIONE – L'uso, la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio può essere effettuata da bambini di età superiore agli otto anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o di conoscenze adeguate esclusivamente nel caso in cui abbiano ricevuto istruzioni appropriate e sotto la supervisione di un adulto responsabile, per garantire un utilizzo in piena sicurezza ed evitare qualunque possibile rischio. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

⚠ ATTENZIONE – Utilizzare solo parti di ricambio originali Hayward®.

⚠ ATTENZIONE – Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare il produttore, il servizio Assistenza Clienti o personale qualificato che si occuperanno della sua sostituzione evitando così ogni rischio per la sicurezza.

⚠ ATTENZIONE – Non utilizzare l'apparecchio se il cavo d'alimentazione è danneggiato. Potrebbe verificarsi uno shock elettrico. Un cavo d'alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal servizio Assistenza Clienti o da personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo.

INDICE

1. GENERALITÀ
2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
 - 2a. CST-CTL-PHORPNG
 - 2b. CST-CTL-BCNG
3. INSTALLAZIONE
 - 3a. Vista di installazione generale
 - 3b. Installazione a parete
 - 3c. Installazione e collegamento delle schede elettroniche
 - 3d. Cablaggio dell'unità
 - 3e. Installazione del flussostato meccanico
4. PREREQUISITI PER AVVIARE TRATTAMENTO CHIMICO
5. FUNZIONAMENTO
 - 5a. Vista e descrizione della schermata iniziale
 - 5b. Primo avvio del dispositivo
 - 5c. Regolazioni
 - 5d. Controllo della filtrazione
 - 5e. Controllo e alimentazione dell'illuminazione
 - 5f. Controllo dei relè ausiliari
6. COLLEGAMENTO E IMPOSTAZIONE DELLE PERIFERICHE
 - 6a. Installazione e messa in funzione dell'opzione pH
 - 6b. Installazione e messa in funzione dell'opzione Rx
 - 6c. Installazione e messa in funzione della sonda di temperatura
 - 6d. Installazione e messa in funzione di una pompa di calore
 - 6e. Installazione e messa in funzione dell'opzione cloro libero (sonda amperometrica)
 - 6f. Installazione e messa in funzione dell'opzione cloro libero (sonda membrana)
 - 6g. Installazione del modulo Wi-Fi o Ethernet
 - 6h. Installazione e messa in funzione di una pompa a velocità variabile
7. MANUTENZIONE
8. GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI
9. CONDIZIONI DI GARANZIA ED ESCLUSIONE PER I PAESI DELL'UNIONE EUROPEA
10. INFORMAZIONI AMBIENTALI
11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

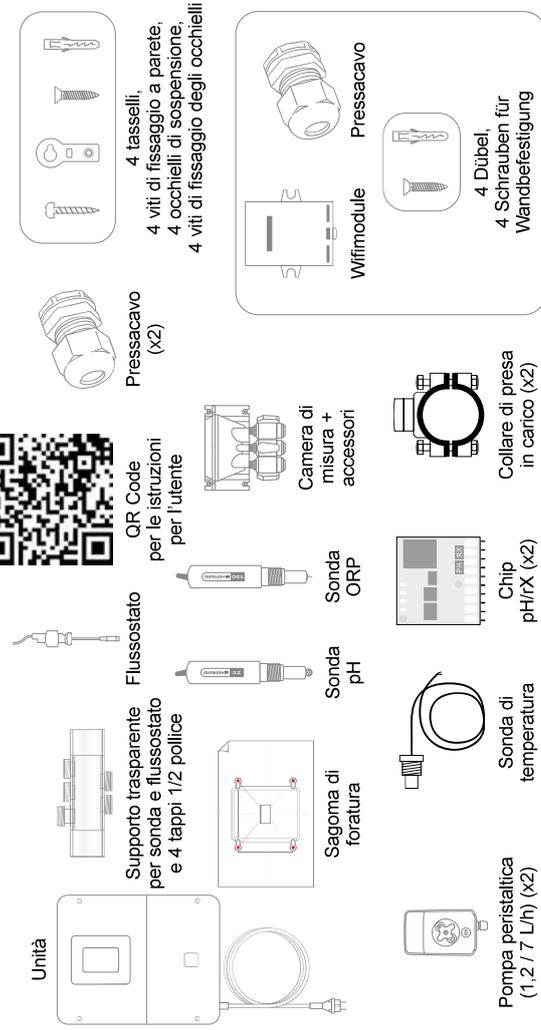
1. GENERALITÀ

Control Station NG è un sistema di controllo delle apparecchiature associato a una regolazione per il trattamento delle piscine.

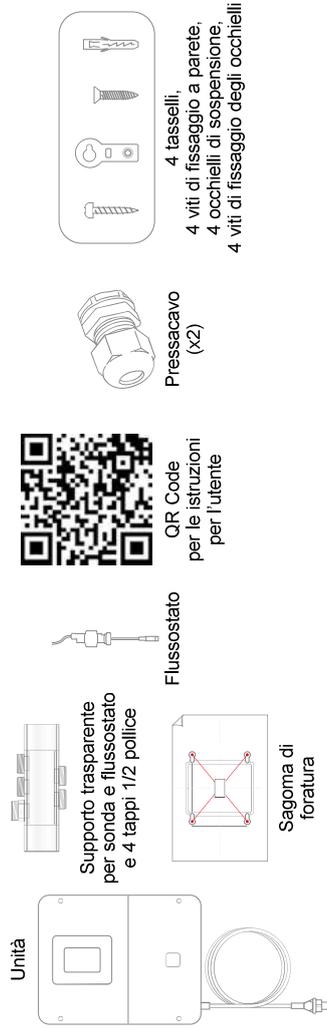
Control Station NG consente di controllare sia il sistema di filtrazione (pompa e pompa a velocità variabile) che le apparecchiature periferiche (pompa di calore, illuminazione...). Consente anche di trattare efficacemente l'acqua della piscina tramite immissione di cloro liquido. Il sistema Control Station NG è adatto al trattamento della maggior parte delle piscine residenziali e pubbliche. La quantità necessaria di cloro per trattare correttamente una piscina varia in funzione del numero dei bagnanti, delle precipitazioni, della temperatura dell'acqua e del suo grado di pulizia.

2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

2a. CST-CTL-PHORPNG

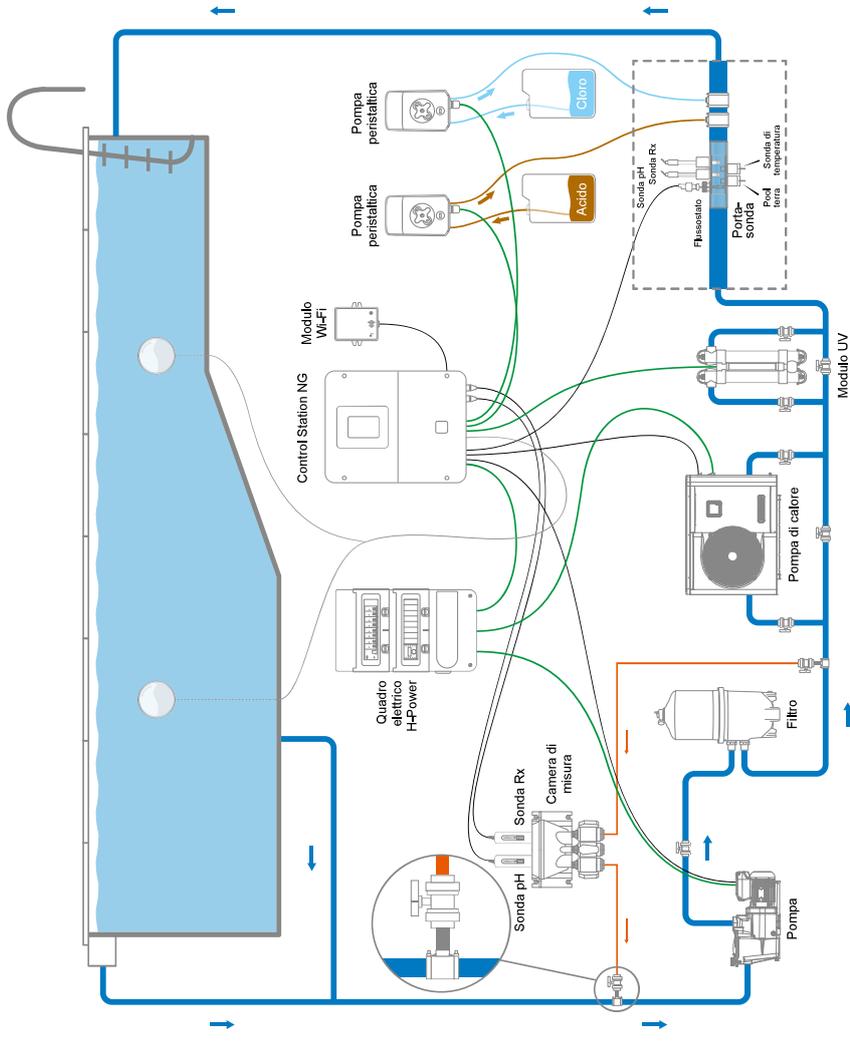


2b. CST-CTL-BCNG



3. INSTALLAZIONE

3a. Vista di installazione generale



3b. Installazione a parete

Fissare l'unità al muro. L'unità deve essere installata nel locale tecnico (asciutto, temperato, ventilato). Attenzione: i vapori di acido possono danneggiare irrimediabilmente il dispositivo. Di conseguenza, trovare la giusta collocazione per i serbatoi dei prodotti destinati al trattamento. Scollegare la pompa di filtrazione della piscina prima di iniziare l'installazione. L'installazione deve essere realizzata in conformità con le normative in vigore nel paese di installazione.

L'unità deve essere installata a una distanza orizzontale minima di 3,5 metri dalla piscina (o maggiore, se richiesto dalla legislazione locale) e a meno di 1 metro da una presa protetta.

L'unità deve essere messa in verticale, su una superficie piana, con i cavi rivolti verso il basso. Non installare l'unità dietro una parete o in un luogo chiuso.

Tutti i componenti metallici della piscina possono essere collegati a una stessa presa di terra in conformità con la normativa locale.

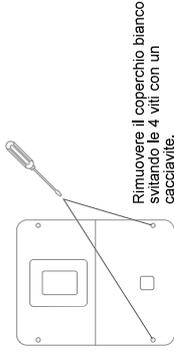
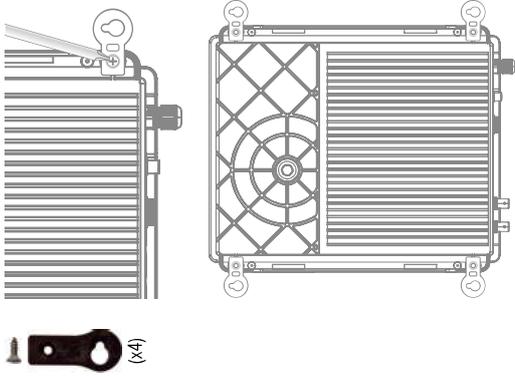
3c. Installazione e collegamento delle schede elettroniche

Collegare l'unità a una presa di alimentazione elettrica fissa.

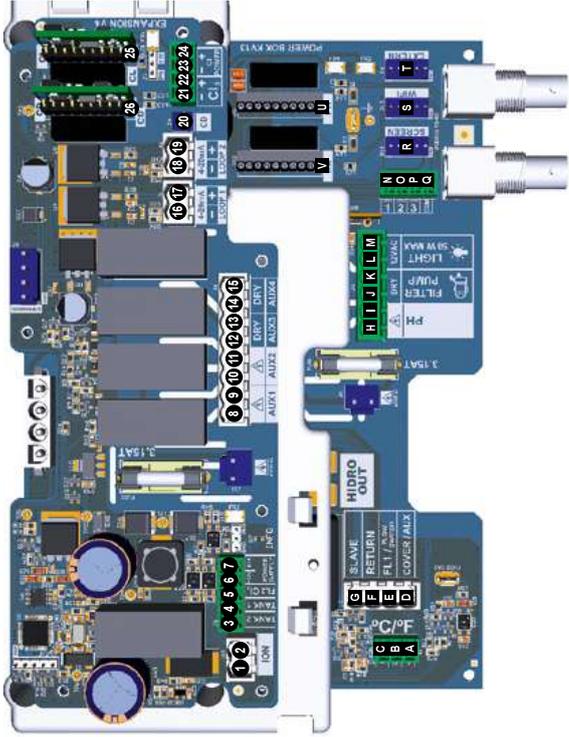
⚠ il circuito deve essere protetto da un interruttore differenziale

(DDR) (corrente residua: 30 mA max)

e da un interruttore di sicurezza temporizzato da 16 A.



Rimuovere il coperchio bianco svitando le 4 viti con un cacciavite.



Collegamento degli ingressi:

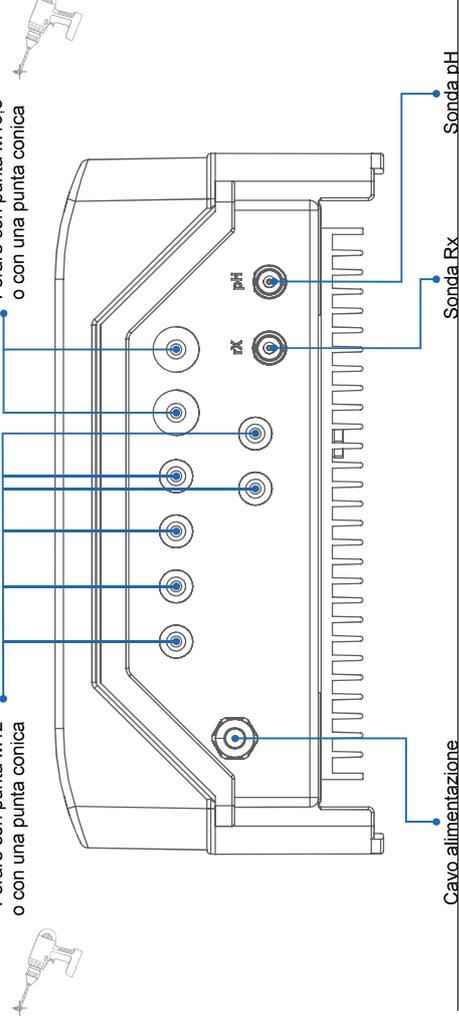
Scheda	Nome	Descrizione	Morsetti	Tipo di ingresso/uscita
Principale	°C	Sonda di temperatura (opzionale)	A-B-C	Rosso, giallo, nero
Principale	COVER/AUX	Rilevatore di tapparella chiusa	D-F	Contatto a secco
Principale	FL1/ FLOW SWITCH	Flussostato meccanico	E-F	Contatto a secco non polarizzato
Principale	SLAVE	Morsetteria per pannello master o slave	G-F	Contatto a secco
Principale	PH	Pompa iniezione peristaltica o elettromagnetica	H-I	Uscita Tensione 230 VCA 5 A max
Principale	FILTER PUMP	Controllo pompa di filtrazione	J-K	Contatto a secco
Principale	LIGHT 50W	Controllo e alimentazione illuminazione	L-M	Uscita Tensione 12 VCA 50 W max
Principale	VARIABLE SPEED PUMP	Controllo pompa a velocità variabile	N-O-P-Q	Contatto a secco
Principale	SCREEN	Display a distanza (opzionale)	R	Modbus RS485
Principale	Wi-Fi	Modulo Wi-Fi o Ethernet (opzionale)	S	Dati allo in basso, rosso/nero/giallo/verde/nero
Principale	EXTERN	Connettore standard di comunicazione	T	Modbus RS485
Principale	PH	Collegamento chip pH (opzionale), sigla e led sulla sinistra	U	Dati allo in basso, rosso/nero/giallo/verde/nero
Principale	RX	Collegamento chip Rx (opzionale), sigla e led sulla sinistra	V	5 VCC
Estensione	ION	Connettore alimentazione elettrodo rame (non fornita)		
Estensione	TANK1	Rilevatore fine bidone 1	4-6	Contatto a secco
Estensione	TANK2	Rilevatore fine bidone 2	3-6	Contatto a secco
Estensione	FL2 CL2	Flussostato sonda cloro libero	5-6-7 per amperometrica	Nero - marrone - blu
Estensione	AUX1	Controllo e alimentazione tramite relè	8-9	Nero - rosso
Estensione	AUX2	Relè pre-programmato per pompa di iniezione peristaltica o elettromagnetica	10-11	Uscita Tensione 230 VCA 5 A max
Estensione	AUX3	Controllo tramite relè	12-13	Contatto a secco
Estensione	AUX4	Controllo pompa di calore (opz temperatura) o controllo tramite relè	14-15	Contatto a secco
Estensione	4-20mA LOOP1	Letture sonda cloro libero a membrana	16-17	+ : verde (+12 VCA) / - : giallo (4-20 mA)
Estensione	4-20mA LOOP2	Letture sonda 4-20 mA	18-19	12 VCA 4-20 mA
Estensione	CD	Collegamento sonda di conduttività	20	
Estensione	CL2	Collegamento sonda cloro libero amperometrica	21-22	
Estensione	CL POWER	Collegamento chip CL (opzionale), sigla e led sulla sinistra	23-24	
Estensione	CL	Collegamento chip CL (opzionale), sigla e led sulla sinistra	25	5 VCC
Estensione	CD	Collegamento chip CD (opzionale), sigla e led sulla sinistra	26	5 VCC

3d. Cablaggio dell'unità

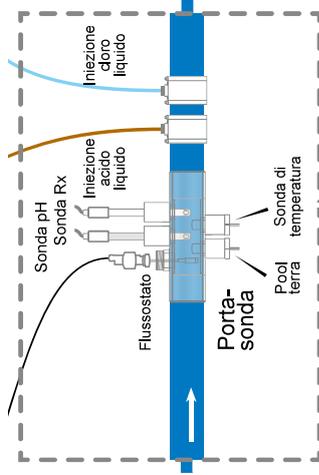
6 ingressi per cablaggio attrezzature

Forare con punta M12 o con una punta conica

Modulo Wi-Fi / Ethernet
Forare con punta M16,5 o con una punta conica



3e. Installazione del flussostato meccanico



Installazione e collegamento del flussostato:

- Installare il supporto del flussostato.
- Svitare il coperchio bianco del flussostato meccanico.
- Avvitare il flussostato sulla filettatura 3/4" maschio.
- Collegare il cavo rosso e il cavo nero alla scheda elettronica sui morsetti E e F.

4. PREREQUISITI PER AVVIARE TRATTAMENTO CHIMICO

Preparazione dell'acqua della piscina

Per preparare l'acqua della piscina al funzionamento del dispositivo, è necessario equilibrarne la composizione chimica. L'equilibratura deve essere effettuata **PRIMA** di attivare il sistema Control Station NG. Alcune regolazioni dell'equilibrio chimico della piscina possono richiedere diverse ore. Quindi è necessario avviare la procedura molto in anticipo rispetto alla messa in funzione della Control Station NG.

Equilibrio chimico dell'acqua

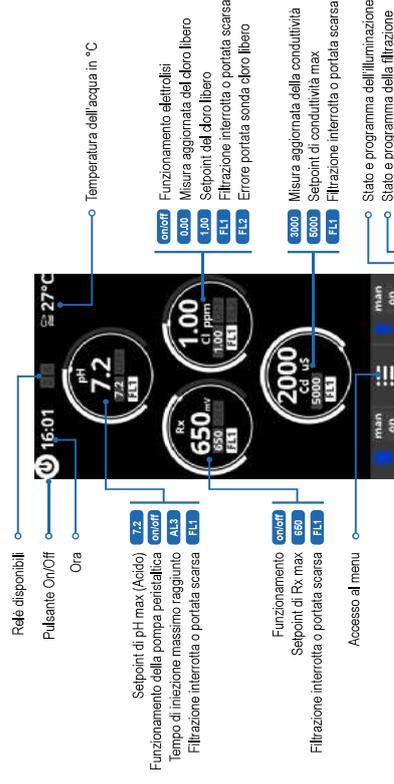
L'acqua deve necessariamente essere equilibrata a mano **PRIMA** della messa in funzione del dispositivo. La tabella sotto riportata riassume le concentrazioni raccomandate da Hayward. È importante controllare regolarmente l'acqua e rispettare le concentrazioni per prevenire la corrosione o il degrado delle superfici.

CHIMICA	CONCENTRAZIONI RACCOMANDATE
Cloro libero	da 1,0 a 3,0 ppm
pH	da 7,2 a 7,6
Acido cianurico (stabilizzante)	da 20 a 30 ppm max (Aggiungere lo stabilizzante solo se necessario) 0 ppm per piscina interna
Alcalinità totale	da 80 a 120 ppm
Durezza dell'acqua	da 200 a 300 ppm
Metalli	0 ppm
Indice di Langelier	da -0,2 a 0,2 (preferibilmente 0)

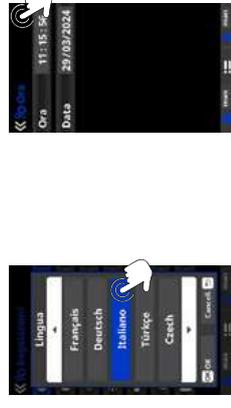
5. FUNZIONAMENTO

L'apparecchio è progettato per essere stabilmente collegato a una presa protetta. Control Station NG non deve essere staccato, salvo il caso in cui le attrezzature della piscina siano sottoposte a manutenzione o se la piscina debba essere chiusa (svernamento). Se i parametri dell'acqua rispettano i valori consigliati, è possibile mettere in funzione il dispositivo.

5a. Vista e descrizione della schermata iniziale



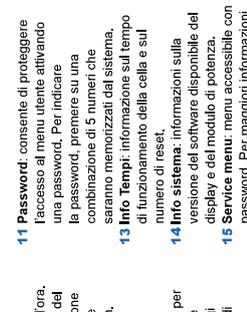
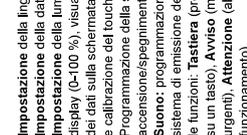
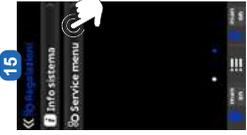
5b. Primo avvio del dispositivo



Scegliere la lingua e confermare premendo OK.

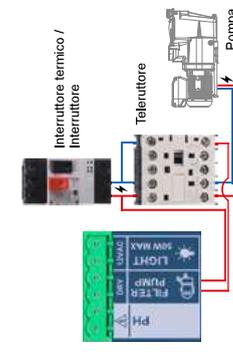
Confermare l'ora e la data corrente premendo OK.

5c. Regolazioni



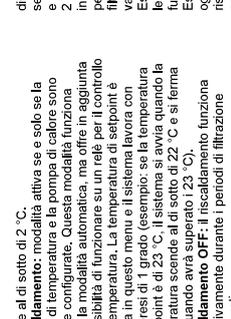
5d. Controllo della filtrazione

La filtrazione deve essere in funzione affinché i telecontrolli e le misurazioni possano essere attivate.



5e. Controllo della filtrazione

La filtrazione deve essere in funzione affinché i telecontrolli e le misurazioni possano essere attivate.

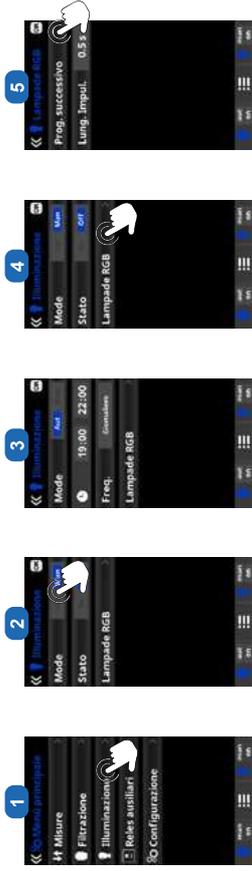


La filtrazione deve essere in funzione affinché i telecontrolli e le misurazioni possano essere attivate.

La filtrazione deve essere in funzione affinché i telecontrolli e le misurazioni possano essere attivate.

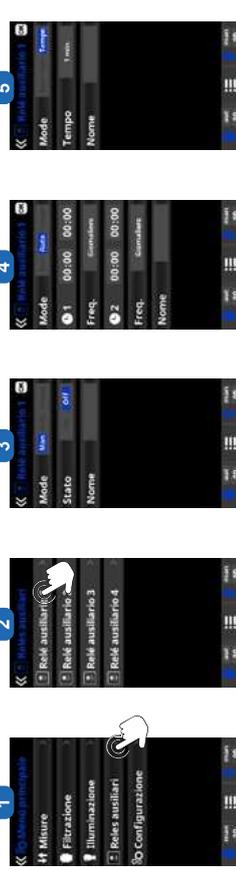
5e. Controllo e alimentazione dell'illuminazione

- △ L'unità fornisce una tensione di alimentazione di 12 VCA 50 W max.
- △ La produzione di calore è ridotta di 1/3 quando l'illuminazione è attiva.



- Illuminazione.**
- Modalità manuale (ON/OFF).**
- Modalità automatica:** si accende in funzione degli intervalli orari che permettono di impostare l'ora di inizio e fine dell'illuminazione. Gli intervalli orari possono essere impostati con una frequenza: giornaliera, ogni 2 giorni, ogni 3 giorni, ogni 4 giorni, ogni 5 giorni, settimanale, ogni 2 settimane, ogni 3 settimane, ogni 4 settimane.

5f. Controllo dei relè ausiliari



- Relè ausiliari.**
- È possibile controllare fino a un massimo di 4 relè ausiliari** (giocchi d'acqua, fontane, illuminazione giardino, ecc.). Questo menu visualizza e consente di impostare i relè ancora disponibili sul dispositivo.
- Modalità manuale (ON/OFF).**
- Modalità automatica:** si accende in funzione degli intervalli orari che permettono di impostare l'ora di inizio e fine. Gli intervalli orari possono essere impostati con una frequenza: giornaliera, ogni 2 giorni, ogni 3 giorni, ogni 4 giorni, ogni 5 giorni, settimanale, ogni 2 settimane, ogni 3 settimane, ogni 4 settimane.

- Modalità Tempo (timer):** l'intervallo di funzionamento è programmato in minuti. Ogni volta che si preme il tasto del pannello frontale collegato al relè, la funzione si avvia per l'intervallo programmato. Si consiglia l'utilizzo di questa funzione per il funzionamento a tempo delle bocchette degli idromassaggi.
- Nome dei relè:** è possibile rinominare i relè in modo da poterli associare alla funzione associata. Per confermare, premere OK.

6. COLLEGAMENTO E IMPOSTAZIONE DELLE PERIFERICHE

6a. Installazione e messa in funzione dell'opzione pH

△ Iniziare sempre la procedura di calibrazione con un «Reset Calibration».

- Aprire il coperchio e collegare la scheda CHIP pH allo slot PH (vedere paragrafo 3C). Compariranno automaticamente la lettura del pH e il menu Misure per impostare il setpoint ed effettuare la calibrazione.
- Collegare la pompa dosatrice sul morsetto pH con un pressacavo (vedere paragrafo 3C e 3D) e richiudere il coperchio.
- Installare la sonda con il suo supporto nel tubo e collegare la sonda al pannello (vedere paragrafo 3D).

Funzionamento pompa dosatrice di pH liquido

La pompa parte a seconda dei setpoint fissato nel menu Misure -> Set points -> pH acido (setpoint massimo) e di 20 minuti per evitare l'acidificazione eccessiva (pH < 7,3). La pompa parte anche in modalità manuale (ON) per 10 minuti (verificabile in funzione della differenza tra il valore misurato e il setpoint) + 5 minuti OFF (fisso). È possibile dosare sia l'acido che la base (completare l'installazione di fiducia). La pompa è dotata di un interruttore avvio/spiegimento.

△ Il tubo in Santoprene della pompa peristaltica ha una durata di vita di 2 anni. Consigliamo di cambiarlo ogni anno.

Installazione e conservazione della sonda pH

- La sonda pH è confezionata "umida", protetta da

un cappuccio in plastica. Le sonde devono sempre rimanere umide. Se le sonde si asciugano, saranno completamente fuori uso (danno non coperto da garanzia) e il kit di analisi pH sarà privo di efficacia. Estrarre la sonda pH dal cappuccio di protezione in plastica che andrà conservato per un'ulteriore utilizzo (serviziamento o manutenzione).

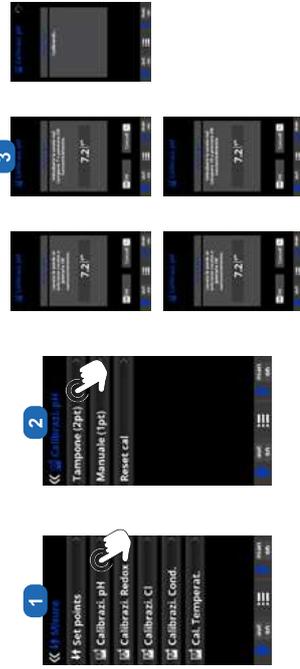
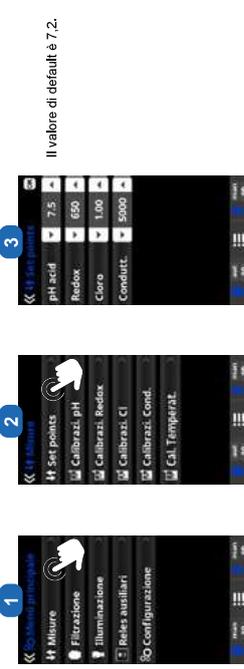
Introdurre la sonda nel porte-sonda o porte-sonda a doppio vaso (in funzione delle opzioni ordinate) e serrare i supporti di sonda per garantire la tenuta della sonda.

Verificare la tenuta stagna all'avvio. Garantire la tenuta stagna con del nastro telon; se necessario, Dopo l'installazione, verificare che le sonde siano sigillate con la guarnizione a tenuta stagna. Quando la sonda è in funzione, è necessario pescare, per periodi prolungati, l'acqua che rimane nelle tubature è sufficiente per proteggere le sonde.

Lineazione di prodotti per il trattamento (acido, ecc.) deve essere effettuata alla fine sulla linea di ritorno dell'acqua a valle di tutti gli altri impianti (riscaldamento, cella, ecc.). Garantire la tenuta stagna con del nastro telon.

Tutti i tipi di acido (solforico, cloridrico e misto) sono compatibili. Consigliamo l'utilizzo di acido solforico.

Si consiglia l'uso di acidi come il sodio bisolfato per regolare il pH della piscina, in particolare in regioni a scarsa piovosità dove l'acqua della piscina è esposta a forte evaporazione e non è regolarmente diluita con acqua potabile. L'acido può provocare un aumento dei residui che rischiano di danneggiare l'elettrolizzatore.



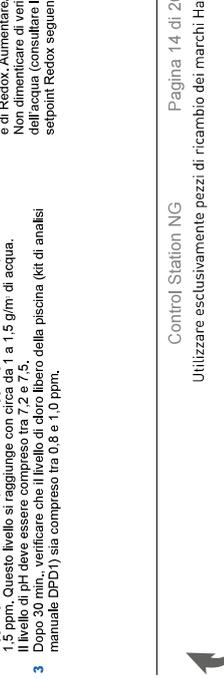
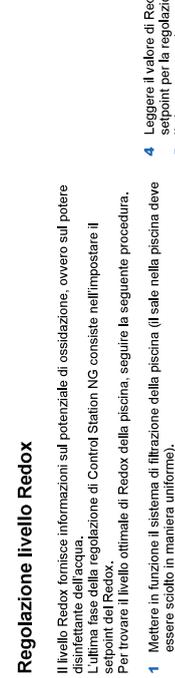
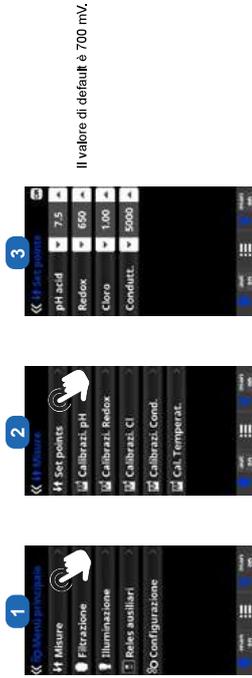
- Calibrazione della sonda di pH:** consigliamo ogni mese durante la stagione di utilizzo della piscina.
- Calibrazione con soluzioni tampone** (soluzioni tampone pH7 / pH10 / neutro). Seguire le istruzioni visualizzate sulla schermata 3.
- Procedura di calibrazione da eseguire in 7 passaggi.**
- Calibrazione manuale.** Permette di regolare le sonde su 1 punto (senza soluzione tampone) - consigliata esclusivamente per correggere piccoli

- scarti di misura. Senza tirare fuori la sonda dall'acqua, regolare, agendo sulle frecce Su / Giù. La misura visualizzata per fare in modo che coincida con il valore di riferimento (fotometro o altro strumento di misura).

6b. Installazione e messa in funzione dell'opzione Rx

△ Iniziare sempre la procedura di calibrazione con un «Reset Calibrations».

- 1 Aprire il coperchio e collegare la scheda CHIP Rx sullo slot RX (vedere paragrafo 3C). Compariranno automaticamente la lettura di Rx e il menu Misure per impostare i setpoint e calibrare la sonda.
- 2 Installare la sonda con il suo supporto nel tubo, collegare la sonda al pannello (vedere paragrafo 3D) e richiudere il coperchio.
 - 1 La durata di vita della sonda è di 1 anno. Consigliamo di calibrarla tutti i mesi durante la stagione di utilizzo.
- 3 Funzionamento del modulo redox
 - Il default, quando l'opzione redox è connessa, il relettrodo AUX1 è programmato per alimentare una pompa di filtrazione non appena il valore di redox misurato scende al di sotto dei setpoint.
- 4 Installazione e conservazione della sonda Rx
 - La sonda Rx è conosciuta come "umida", protetta da un cappuccio in plastica. Le sonde devono essere sempre umide. Se le sonde si asciugano, saranno completamente inutilizzabili.
 - Esportare la sonda Rx dal cappuccio di protezione in plastica che andrà conservato per un ulteriore utilizzo (svuotamento o manutenzione).
 - Introdurre la sonda nel porta-sonda o porta-sonda doppio vaso (in funzione delle opzioni ordinate) e serrare i supporti di sonda per garantire la tenuta stagna.



Il valore di default è 700 mV.

6c. Installazione e messa in funzione della sonda di temperatura

△ Iniziare sempre la procedura di calibrazione con un «Reset Calibrations».

- 1 Aprire il coperchio e collegare la sonda di temperatura con un pressacavo sul morsetto °C (vedere paragrafo 3C e 3D) e richiudere il coperchio.
- 2 Configurare la sonda di temperatura in Service menu. Seguire la procedura illustrata qui accanto e contattare l'installatore.
- 3 Il valore della temperatura compare in alto a destra del display.
- 4 Avviare la calibrazione della sonda di temperatura da accesso alla modalità di filtrazione Smart.
- 5 Calibrazione della sonda di temperatura: permette di regolare le sonde su 1 punto.
- 6 Calibrazione manuale, agendo sulle frecce Su / Giù, la misura visualizzata per fare in modo che coincida con il valore di riferimento.

6d. Installazione e messa in funzione di una pompa di calore

△ Si prega di contattare il distributore per installare e configurare una pompa di calore.

- 1 Aprire il coperchio e collegare il cavo della pompa di calore con un pressacavo sul morsetto AUX4 (vedere paragrafo 3C e 3D) e richiudere il coperchio.
- 2 Accedere al menu Service del menu Configurazione.
- 3 Premere la tastiera di consistenza il distributore per avere la password.
- 4 Accedere al menu Reg. extra.
- 5 Selezionare il menu Heat.
- 6 Premere su Config. Relat. AUX4.
- 7 Premere la tastiera di consistenza il distributore per avere la password.
- 8 Nel menu Filtrazione, le opzioni di modalità Riscaldamento e Intelligente compariranno automaticamente. Selezionare e configurare una delle 2 modalità.

6e. Installazione e messa in funzione dell'opzione cloro libero (sonda amperometrica)

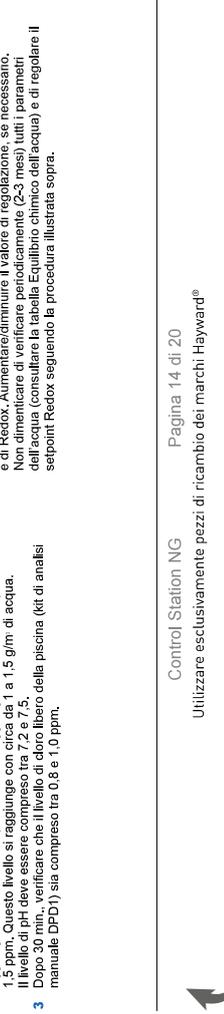
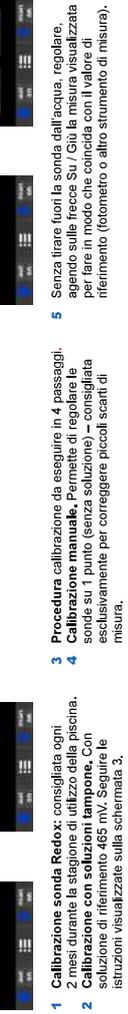
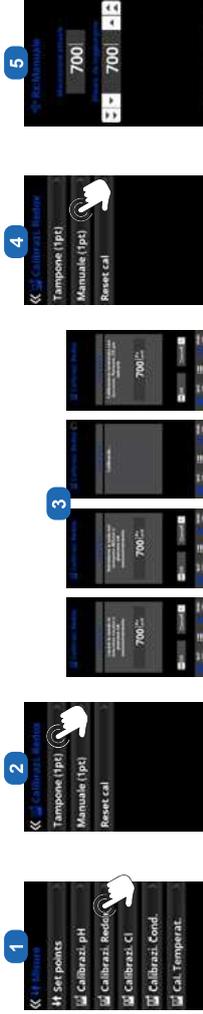
△ Iniziare sempre la procedura di calibrazione con un «Reset Calibrations».

- 1 Avviare la calibrazione della sonda.
 - Il flusso deve essere costante nel supporto trasparente per una misura ottimale.
 - La durata di vita della sonda è di 3 anni.
 - Consigliamo di calibrarla tutti i mesi durante la stagione di utilizzo.
- 2 Collegare i 3 cavi del galleggiante sulla piastra di estensione (vedere Paragrafo 3C).
- 3 Collegare i 2 cavi della sonda sulla piastra di estensione (vedere Paragrafo 3C).
- 4 Collegare i 2 cavi della sonda sulla piastra di estensione (vedere Paragrafo 3C).

6b. Installazione e messa in funzione dell'opzione Rx

△ Iniziare sempre la procedura di calibrazione con un «Reset Calibrations».

- 1 Aprire il coperchio e collegare la scheda CHIP Rx sullo slot RX (vedere paragrafo 3C). Compariranno automaticamente la lettura di Rx e il menu Misure per impostare i setpoint e calibrare la sonda.
- 2 Installare la sonda con il suo supporto nel tubo, collegare la sonda al pannello (vedere paragrafo 3D) e richiudere il coperchio.
 - 1 La durata di vita della sonda è di 1 anno. Consigliamo di calibrarla tutti i mesi durante la stagione di utilizzo.
- 3 Funzionamento del modulo redox
 - Il default, quando l'opzione redox è connessa, il relettrodo AUX1 è programmato per alimentare una pompa di filtrazione non appena il valore di redox misurato scende al di sotto dei setpoint.
- 4 Installazione e conservazione della sonda Rx
 - La sonda Rx è conosciuta come "umida", protetta da un cappuccio in plastica. Le sonde devono essere sempre umide. Se le sonde si asciugano, saranno completamente inutilizzabili.
 - Esportare la sonda Rx dal cappuccio di protezione in plastica che andrà conservato per un ulteriore utilizzo (svuotamento o manutenzione).
 - Introdurre la sonda nel porta-sonda o porta-sonda doppio vaso (in funzione delle opzioni ordinate) e serrare i supporti di sonda per garantire la tenuta stagna.



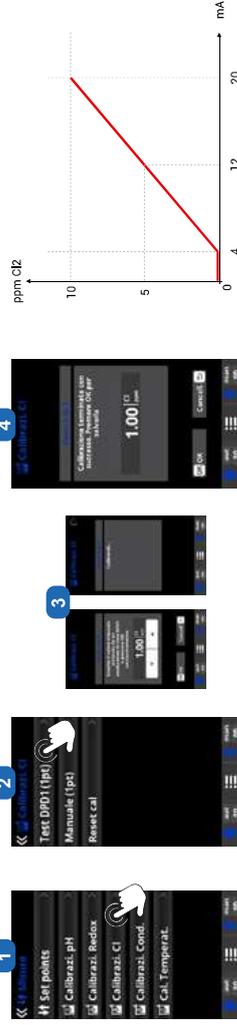
Il valore di default è 700 mV.

- 1 **Calibrazione cloro libero:** consigliata ogni mese durante la stagione di utilizzo della piscina.
- 2 **Calibrazione con misure di riferimento** (Fotometro DPD1): seguire le istruzioni in Paragrafo 3C).
- 3 **Calibrazione con misure di riferimento:** aprire l'ingresso dell'acqua fino a 100-100 litri e aspettare 4-7 minuti.
- 4 **Calibrazione con misure di riferimento:** aprire l'ingresso dell'acqua e aspettare fino a quando il valore di cloro libero visualizzato sul display dell'unità non si stabilizza. Con le frecce Su / Giù, regolare il valore visualizzato fino a quando esso coinciderà con il valore di cloro libero rilevato durante l'analisi DPD1 (in ppm) poi premere su OK.
- 5 **Calibrazione con misure di riferimento:** premere su OK.
- 6 **Passaggio 1 di 6 - Calibrazione CL del 1° punto (0 ppm):** interrompere la circolazione di acqua attraverso la sonda e aspettare che il

- 7 **Calibrazione con misure di riferimento:** valore visualizzato sul display dell'unità scenda al sotto di 0,10 ppm (tra 5 e 60 minuti). Premere su OK quando il valore è vicino a zero.
- 8 **Passaggio 2 di 6 - Calibrazione del 2° punto:** aprire l'ingresso dell'acqua fino a 100-100 litri e aspettare 4-7 minuti.
- 9 **Calibrazione con misure di riferimento:** aprire l'ingresso dell'acqua fino a 100-100 litri e aspettare 4-7 minuti.
- 10 **Calibrazione con misure di riferimento:** aprire l'ingresso dell'acqua fino a 100-100 litri e aspettare 4-7 minuti.
- 11 **Calibrazione con misure di riferimento:** aprire l'ingresso dell'acqua fino a 100-100 litri e aspettare 4-7 minuti.

6f. Installazione e messa in funzione dell'opzione cloro libero (sonda membrana)

- 1 Iniziare sempre la procedura di calibrazione con un «Reset Calibrations».
- 2 Si prega di contattare il distributore per la configurazione della sonda cloro libero a membrana.
- 3 Consigiamo di calibrare la sonda cloro libero con un tasso di cloro elevato: tra 1 ppm e 1,2 ppm.
- 4 Aprire il coperchio e collegare la scheda CHP-CL sullo slot CL (vedere Paragrafo 3C). Controlliamo automaticamente la lettura del cloro e il menu di calibrazione della membrana (vedere Paragrafo 3C).
- 5 Collegare i 2 cavi della sonda sulla piastrina di estensione (vedere Paragrafo 3C).
- 6 Lasciare la sonda polarizzarsi per almeno 24h di funzionamento.
- 7 Avviare la calibrazione della sonda dopo 24h di funzionamento.
- 8 Il flusso deve essere costante nel supporto trasparente per una misura ottimale.
- 9 La durata di vita della sonda è di 1 anno. Consigliamo di calibrarla tutti i mesi durante la stagione di utilizzo.



- 1 **Calibrazione della sonda cloro libero a membrana:** consigliata ogni settimana durante la stagione di utilizzo della piscina.
- 2 **Prima di iniziare la calibrazione,** misurare il cloro libero della piscina (in ppm) effettuando un'analisi DPD1 e selezionare 'Test DPD1'.
- 3 **Passaggio 1 di 3:** inserire il valore rilevato durante l'analisi DPD1 e premere su OK.
- 4 **Passaggio 3 di 3:** premere su OK per convalidare la calibrazione.

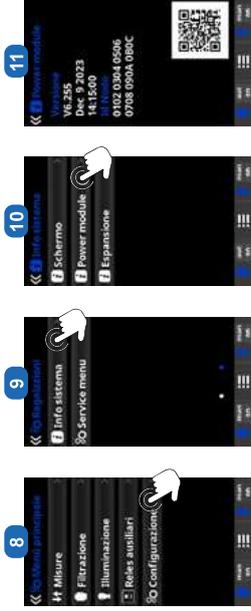
6g. Installazione del modulo Wi-Fi o Ethernet

- 1 Aprire il coperchio e collegare il modulo Wi-Fi sullo slot WFI (vedere paragrafo 3C). Nel menu Network compare automaticamente il menu Configurazione. Il led di presenza alimentazione rimane fisso e il led della connessione lampeggia.



- 1 **Internet:** dopo aver collegato il modulo, accendere l'apparecchio. Nel menu Configurazioni, compare un 'Wi-Fi Network'.
- 2 **Wi-Fi:** selezionare il menu Wi-Fi per avviare la ricerca automatica delle reti disponibili.
- 3 **Selezionare la rete disponibile:** adeguata.
- 4 **Inserire la password di rete:** tramite la tastiera. Per confermare, premere OK.
- 5 **Configurazione:** per configurare manualmente la connessione o nel caso in cui la configurazione automatica non vada a buon fine, è possibile modificare i

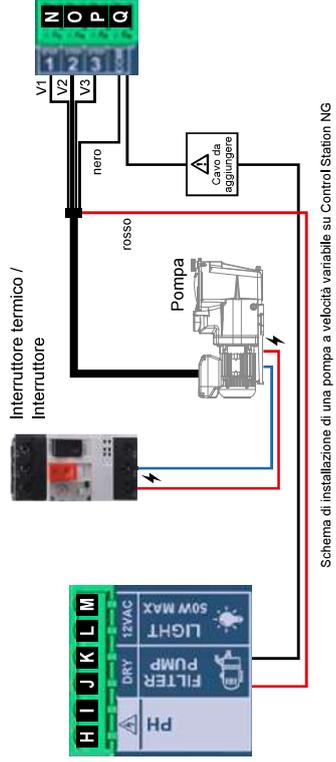
- 6 **Assicurare la regolazione di default DHCP = ON.**
- 7 **Stato:** visualizzare le informazioni della connessione attualmente in uso.



- 1 **Il modulo accetta solo i wi-fi con frequenza 2,4 GHz.**
- Una volta che il modulo è collegato alla rete wi-fi con i due led sempre accesi (fissi), è possibile registrarsi su poolwatch, hayward.ir o sull'app Hayward PoolWatch. Munirsi di codice ID Nodo (passaggi da 8 a 11) ed eseguire la procedura di registrazione. Dall'app, è possibile inquadrare direttamente il QR code per registrare la piscina. Dopo aver completato la registrazione, è possibile controllare da remoto tutti i parametri di Control Station NG con Hayward PoolWatch.

6h. Installazione e messa in funzione di una pompa a velocità variabile

Per installare e controllare una pompa 3 velocità, si prega di contattare il distributore.



Schema di installazione di una pompa a velocità variabile su Control Station NG

- 1 **Accedere al Service menu dal menu Configurazione.**
- 2 **Inserire la password** (contattare il distributore per la password).
- 3 **Accedere al menu 'Tipo di pompa'.**
- 4 **Selezionare il tipo di pompa.** Il tipo di pompa è standard (non velocità variabile).
- 5 **In caso di utilizzo di una pompa a velocità variabile, selezionare**
- 6 **Velocità variabile A, B o C.**



- 1 **Selezionare Velocità Var A per** una pompa a velocità variabile Hayward.
- In questo caso, è possibile assegnare una delle 3 velocità di default (V1, V2, V3) per quando la pompa di calore è in funzione (riscaldamento) e per quando la tapparella è chiusa.
- Dopo aver collegato una pompa a velocità variabile, è possibile assegnare una velocità diversa a ogni periodo di filtrazione a seconda delle necessità.
- Pulizia filtro:** per pulire il filtro con una pompa a velocità variabile, è preferibile utilizzare la velocità più elevata (V3).

7. MANUTENZIONE

Durante i primi 10-15 giorni, il sistema richiederà una maggiore attenzione.

- Verificare che il pH si mantenga al livello ideale (tra 7,2 e 7,4).
- Se il pH è particolarmente instabile e utilizza molto acido, verificare l'alcalinità (consultare la tabella Equilibrio chimico dell'acqua).

Se l'equilibrio è molto instabile, contattare l'installatore/distributore di fiducia.

NON DIMENTICARE che il sistema ha bisogno di un certo periodo di tempo per adattarsi alla piscina e sarà necessario utilizzare altri prodotti chimici durante i primi 3-5 giorni.

La piscina deve essere sottoposta a regolare manutenzione e i cestelli degli skimmer devono essere svuotati quando necessario.

Verificare anche lo stato di intasamento del filtro.

AGGIUNTA DI ACQUA: è preferibile aggiungere l'acqua dagli skimmer in modo che passi attraverso la cella prima di arrivare nella piscina. Non dimenticare di verificare il tenore di sale dopo aver aggiunto acqua.

POMPE DI DOSAGGIO: verificare regolarmente il livello di acido per evitare che la pompa funzioni a vuoto. La pompa di dosaggio deve essere sottoposta a verifica e manutenzione periodica. Il tubo in Santoprene della pompa peristaltica ha una durata di vita di 2 anni. Consigliamo di cambiarlo ogni anno.

Manutenzione della sonda di pH

Per funzionare correttamente la sonda deve essere pulita e non deve presentare tracce d'olio, di depositi chimici e di contaminazione. Essendo costantemente a contatto con l'acqua della piscina, la sonda potrebbe richiedere una pulizia settimanale o mensile, a seconda del numero di bagnanti o di altre caratteristiche specifiche della piscina stessa. Una risposta lenta, la necessità di calibrare più volte il pH e delle misure anomale richiedono la pulizia della sonda.

Per pulire la sonda, è necessario interrompere l'alimentazione elettrica di Control Station NG. Staccare il connettore di sonda nel pannello, svitare la sonda e rimuoverla con cautela dalla camera. Pulire il bulbo della sonda con uno spazzolino da denti morbido e del normale dentifricio.

Per rimuovere l'olio è possibile utilizzare anche un detersivo liquido per piatti.

Sciacquare con acqua corrente, sostituire la striscia di nastro teflon sulle filettature e rimontare la sonda.

Se dopo la pulizia, la sonda continua a fornire valori instabili o necessita di un'eccessiva calibrazione, sostituirla.

La durata di vita delle sonde è di 1 anno. Consigliamo di calibrarla tutti i mesi durante la stagione di utilizzo.

Stoccaggio della sonda

L'estremità della sonda deve essere sempre a contatto con l'acqua o con una soluzione di KCl. Se viene tirata fuori dalla camera di misura, riporta nel cappuccio di plastica in dotazione (riempito d'acqua). Se il cappuccio di protezione è andato smarrito, conservare la sonda separatamente in un piccolo recipiente di vetro o di plastica, contenente dell'acqua che ne copra l'estremità.

La sonda non deve mai essere esposta al ghiaccio.

8. GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Display spento

Verificare il cavo di collegamento tra il display e l'unità di comando.

Verificare che il fusibile esterno 4 A sia funzionante (posto all'interno dell'unità di comando).

Verificare l'alimentazione elettrica: 210-230 V~, 50 Hz.

Se il problema persiste, contattare l'installatore/distributore di fiducia.

Eccesso di cloro

Verificare e/o regolare l'impostazione di produzione di cloro.

Se l'impianto include un sistema di controllo automatico Redox, verificare la regolazione Redox.

Verificare la sonda Redox ed effettuare la calibrazione, se necessario.

Impossibilità di raggiungere un livello di cloro libero di 1 ppm

Aumentare la durata di filtrazione.

Aumentare il livello di produzione dell'elettrolisi.

Verificare il livello di acido isocianurico della piscina (consultare la tabella Equilibrio chimico dell'acqua).

Verificare che gli agenti reattivi del kit di analisi non siano scaduti.

Regolare la produzione di cloro in funzione della temperatura e del numero di bagnanti.

Regolare il pH in modo che sia sempre inferiore a 7,8.

Allarme AL3: pompa di dosaggio pH ferma

L'intervallo massimo per arrivare al setpoint di pH è raggiunto. La pompa di dosaggio pH Acido viene fermata per evitare un sovradosaggio e un'acidificazione dell'acqua.

Effettuare le seguenti verifiche:

Verificare che il serbatoio di pH liquido non sia vuoto.

Verificare che il pH letto sulla macchina corrisponda al pH della piscina (usare un kit di analisi del pH). Se i dati non corrispondono, calibrare la sonda pH o sostituirla, se necessario.

Verificare che la pompa pH funzioni normalmente.

Verificare l'impostazione del tempo di correzione.

Per far scomparire il messaggio e resettare il dosaggio, premere sul cerchietto di lettura pH per 3 secondi.

Fiocchi bianchi nella piscina

Il fenomeno si verifica quando l'acqua è squilibrata e molto dura.

Equilibrare l'acqua, verificare la cella e pulirla se necessario.

Il display indica FLOW

Verificare il flussostato meccanico e il sensore di gas.

Verificare che la pompa di filtrazione funzioni correttamente.

Verificare che le canalizzazioni non siano ostruite (valvola chiusa, cestello o prefiltro pieni, ecc.).

Verificare che il fusibile 4 A sia funzionante.

Sostituzione della pila

Scollegare i cavi avvitati alla scheda elettronica «estensione».

Svitare la scheda elettronica «estensione».

Svitare il coperchietto nero della scheda «principale».

Sostituire la pila (tipo CR2032).

Riavvitare il coperchietto nero, la scheda elettronica «estensione» e i cavi.



9. CONDIZIONI DI GARANZIA ED ESCLUSIONE PER I PAESI DELL'UNIONE EUROPEA

Tutti i prodotti HAYWARD® sono garantiti contro i difetti di produzione o i difetti sul materiale per un periodo di 3 anni dalla data d'acquisto. Ogni eventuale richiesta di intervento in garanzia deve essere accompagnata da una prova d'acquisto riportante la data. Si consiglia, pertanto, di conservare la fattura o lo scontrino fiscale.

HAYWARD® si riserva la scelta se riparare o sostituire i prodotti difettosi a condizione che questi siano stati utilizzati secondo le istruzioni riportate nel manuale d'uso, non siano stati modificati e non presentino parti e componenti non originali. La presente garanzia non copre i danni dovuti al gelo o all'azione di prodotti chimici. Ogni altro costo (trasporto, manodopera, ecc.) è escluso dalla presente garanzia.

HAYWARD® non è da ritenersi responsabile per qualsiasi danno, diretto o indiretto, derivante da un'installazione non corretta, da collegamenti erranei o da un uso improprio del prodotto.

Per usufruire della presente garanzia e richiedere un intervento di riparazione o sostituzione di un articolo, contattare il proprio rivenditore.

Nessun prodotto può essere rinviato direttamente in fabbrica senza la nostra preliminare autorizzazione.

Le parti usurabili non sono coperte da garanzia.

I pezzi soggetti a usura dell'elettrolizzatore al sale indicati qui di seguito devono essere sottoposti a manutenzione in funzione della loro durata di vita stimata:

- Set di giunti (supporto di sonda): 2 anni
- Tubo in Santoprene (pompa peristaltica) - Membrana (pompa elettromagnetica): 2 anni
- Sonda (pH, Rx, conduttività, cloro libero): 1 anno (garanzia 6 mesi)

10. INFORMAZIONI AMBIENTALI

Disposizioni relative ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche dei professionisti. In conformità con la direttiva 2012/19/UE relativa alla gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, questa scatola deve essere smaltita in un punto di raccolta differenziata.

=> per maggior informazioni contattare il distributore.

La corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce a prevenire i danni all'ambiente e alla salute dell'uomo.



In conformità al Regolamento (UE) 2023/1542 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 luglio 2023, relativo a pile e accumulatori e ai rifiuti di pile e accumulatori, che modifica la direttiva 2008/98/CE e il regolamento (UE) 2019/2020 e che abroga la direttiva 2006/66/CE, il simbolo che accompagna questo manuale informa che la pila montata nella scatola va obbligatoriamente smaltita nel rispetto delle norme sulla raccolta differenziata. Quando la pila arriva a fine vita, dovrà essere rimossa e portata in un punto di raccolta differenziata.

Alla pagina precedente viene indicato come procedere per la sostituzione della pila.

11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto è conforme ai seguenti standard:

Direttiva LVD 2014/35/UE, IEC 60335-1:2020, EN IEC 60335-1:2023+A11:2023, EN 62233:2008 + IPX3, Direttiva EMC 2014/30/UE, EN IEC55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022-01, RoHS 2011/65/UE ed emendamento (UE) 2015/863, Regolamento (UE) 2024/1781 e WEEE.

Blank lined area for notes on page 158.

Blank lined area for notes on page 159.



www.hayward-pool.co.uk

**JOIN US AND
FOLLOW US ON OUR
SOCIAL NETWORK**

